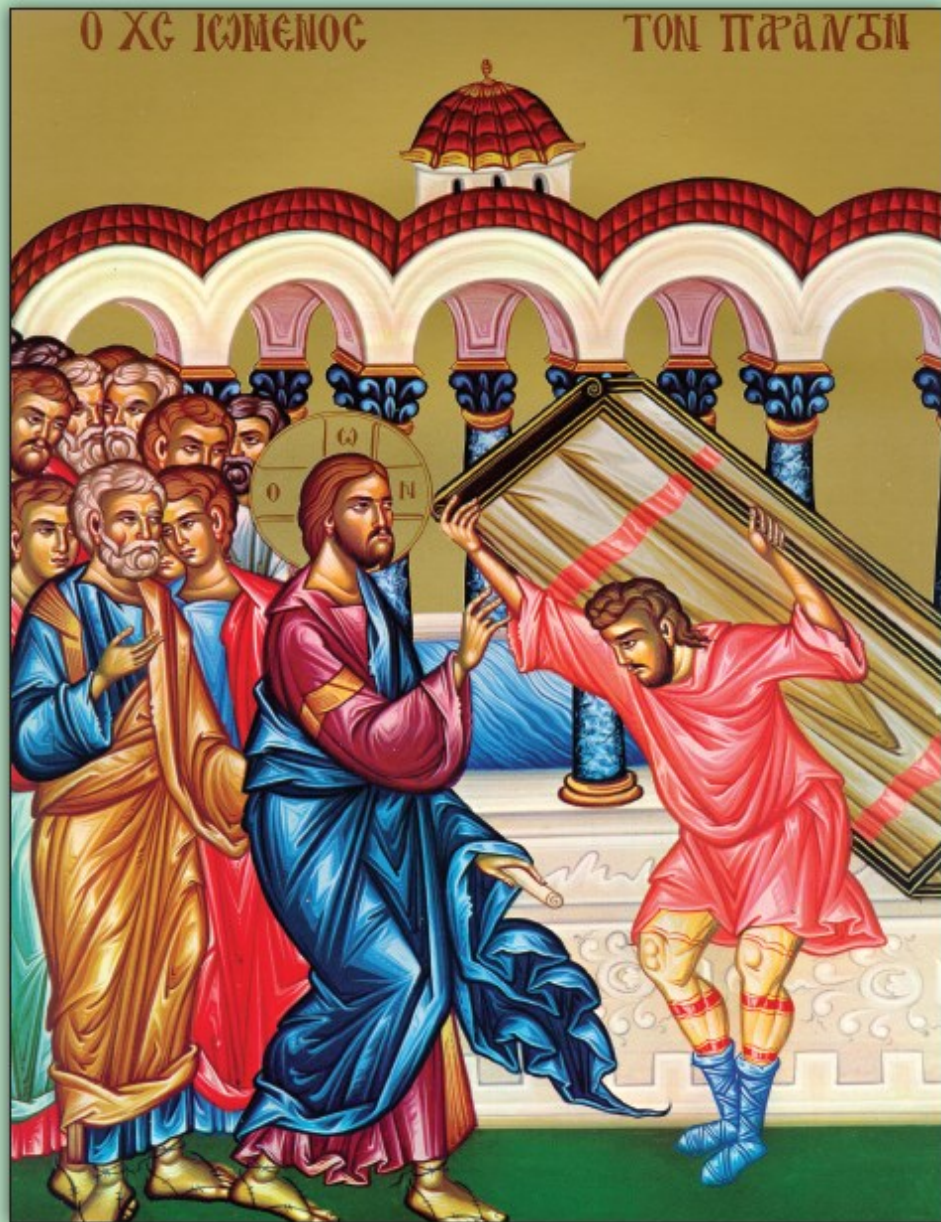


SUNDAY OF THE PARALYTIC MAN



Icon of the Paralytic Man

WEEKLY SCHEDULE OF SERVICES AND EVENTS

NOTE: Confessions are heard 1/2 hour before Divine Services or by Appointment.

Sat, Apr 29th: *The Commemoration of the 9 Holy Martyrs of Cyzice*

4:30 pm: *Vigil Divine Liturgy of St. John Chrysostom (West Easton); Intention for Health and God's Blessings on Betty Ann Batzel, by the Stoken Family.*

6:30 pm: *Vesperal Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Bethlehem); Intention for Health and God's Blessings on Michael Wetherill, by Family.*

Sun, Apr 30th: *The Sunday of the Paralytic Man; of the Holy Apostle James the Greater*

9:00 am: *Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Eng.) (Bethlehem); Intention for +Alex and Barbara Pierok (Eng.), by Rita and Joe.*

11:00 am: *Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Ukr.) (West Easton); Intention for God's Blessings on Our Living and Deceased Parishioners.*

Mon, May 1st: *The Prophet Jeremiah*

NO DIVINE SERVICES SCHEDULED

Tue, May 2nd: *The Patriarch Athanasius the Great*

9:00 am: *Divine Liturgy of St. John Chrysostom; Intention for +John Hladasz, by Mary Lushnycky.*

9:00 am: *Pyrohy Preparation, Holy Ghost Ukrainian Catholic Church Hall, West Easton.*

6:30 pm: Moleben to the Mother of God for Peace in Ukraine, Saint John the Baptist Ukrainian Catholic Church, Northampton, PA.

Wed, May 3rd: *MID-PENTECOST; The Passing to the Venerable Father Theodosius of the Caves*

9:00 am: *Divine Liturgy of St. John Chrysostom; Intention for Health and God's Blessings on Michael Wetherill, by Family.*

9:00 am: *Pyrohy Preparation/Pyrohy and Noodle Sale (pickup starts at 1:00 pm), Holy Ghost Ukrainian Catholic Church Hall, West Easton.*

Thu, May 4th: *The Martyr Pelagia*

9:00 am: *Divine Liturgy of St. John Chrysostom; Intention for +Halyna Stegura, by Maria and Mike Wetherill.*

Fri, May 5th: *The Great-Martyr Irene*

NO DIVINE SERVICES SCHEDULED.

Sat, May 6th: *The Venerable Father Job*

6:30 pm: *Vigil Divine Liturgy of St. John Chrysostom; Intention for God's Blessings on Our Living and Deceased Parishioners.*

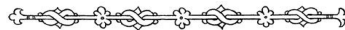
Sun, May 7th: *The Sunday of the Samaritan Woman; the Commemoration of the Sign of the Cross Over Jerusalem*

9:00 am: *Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Ukr.); Intention for the Deceased Members of the McCafferty Family, by the Goletz Family.*

PARISH ANNOUNCEMENTS:

1. Due to demand and circumstances, we will no longer be combining both Holy Ghost and St. Josaphat Bulletins. We will continue to inform you of events that may be of interest for your at Holy Ghost, West Easton. Thank you for your understanding.

2. Our condolences and prayers go to the family and friends of Rev. +Ihor Bloschynskyy, pastor of Annunciation of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church, Melrose Park, PA, as well as all the parishioners of Annunciation parish upon his sudden passing to the Lord. Funeral services for Father +Ihor will be on Sunday evening, April 30th, with visitation at 5:00 pm, and Priestly Parastas at 6:00 pm; Monday morning, May 1st, visitation at 10:30 am, Funeral Liturgy at 11:30 am with interment at St. Mary's Cemetery, Jenkintown, PA. May Almighty God grant rest to Father +Ihor, and may his memory be eternal—вічна пам'ять!
3. The St. Josaphat Tryzub Association is planning to have it's annual Iron Pigs Family Day on Sunday, June 4th, 2023 at Coca Cola Park, Allentown, PA, at the Party Porch by 3rd Base. Game time starts at 1:35 pm; tickets include admission to the Party Porch, with food, soda, and water. Tickets are \$40.00 each; please see any member of the Tryzub Association for tickets; this event is open to Holy Ghost Parishioners—to order tickets, please contact St. Josaphat Rectory.
4. The Typikon instructs us that due to the respect given to the Lord's Resurrection, penitential postures should be proscribed (i.e., prostrations and kneeling). Sunday. We ask that you show your belief in Jesus's physical resurrection by observing this rule of standing for all the services during the Paschal season.
5. St. Josaphat's Church thanks all who came out to help with, donated to, and/or patronize our annual Sviachene. May God bless you always!
6. Holy Ghost Ukrainian Catholic Church will be holding its next Pyrohy/Noodle sale on Wednesday, May 3rd, 2023. Order sheets are located in the back of both churches, or you may place your order at foodsales@holyghostucc.com. As always, we need help with preparation and pinching; come on by with a friend or two either on Tuesday, May 2nd, starting at 9:00 am, or on Wednesday, May 3rd at 9:00 am. Thank you and God bless for your patronage!
7. The Ukrainian Catholic/Orthodox Clergy Brotherhood of the Lehigh Valley will have their next weekly Moleben for Peace in Ukraine on Tuesday, May 2nd, 2023, at 6:30 pm, at Saint John the Baptist Ukrainian Catholic Church, Northampton, PA. All are encouraged to come and pray with us.
8. The Wesley United Methodist Church of 2540 Center Street, Bethlehem, PA, is hosting a musical benefit for Ukraine on Sunday, May 7th, 2023, at 3 pm, all are invited.
9. Do not forget your Redner's Receipts for both Holy Ghost and St. Josaphat parishes! Also at Holy Ghost, do not forget that we also have a metal recycling fundraising program as well!



**Weekly Stewardship Information for
St. Josaphat's Bethlehem**

**Collection Income for the Weekend of
04/22—04/23/2023:**

Sunday Collection: \$1443.00

Lenten Mite Box Collection: \$665.54

Relief Aid for Ukraine: \$200.00

Total Income: \$2308.54

**Thank you and may God bless you for your
generosity!**

Sunday Propers:
The Sunday of the Paralytic Man

At the Beginning of Divine Liturgy and All Divine Services, the Tropar of the Resurrection: Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life (3x).

Troparion (3): Let the heavens be glad, let the earth rejoice, for the Lord has done a mighty deed with His arm. He trampled death by death; He became the firstborn of the dead; He saved us from the abyss of Hades and granted great mercy to the world.

Troparion (2): Beloved apostle of Christ our God, hasten to deliver a people that lacks any other defense. He Who accepted that you lay your head on His breast will also accept your prayer. Pray to Christ, O theologian, that He may overcome the darkness of pagan nations, and beg that He grant us peace and abundant mercy.

Kontakion (2): *Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.* O man of purity, who could describe your glory? Many are the miracles and healings you perform. Since you are a theologian and the beloved of Christ, intercede with Him for the salvation of our souls.

Kontakion (3): *Now and for ever and ever: Amen.* With Your divine protection, O Lord, as You once raised the paralytic, now lift up my soul paralyzed with all kinds of sin and evil deeds of wickedness, so that, as saved, I may cry out to You: Glory be to Your might, O merciful Christ!

Prokimenon (1): May Your kindness, O Lord, be upon us who have put our hope in You.

Verse: Exult, you just, in the Lord; praise from the upright is fitting.

Prokimenon (8): Their utterance has gone forth into all the earth, and their words unto the ends of the world.

Epistle (Acts 9:32-42): In those days, as Peter was passing through every region, he went down to the holy ones living in Lydda. There he found a man named Aeneas, who had been confined to bed for eight years, for he was paralyzed. Peter said to him, "Aeneas, Jesus Christ heals you. Get up and make your bed." He got up at once.

Тропарі і Кондаки:
Неділя Мироносиць

Воскресний Тропар: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (3х).

Тропар (3): Нехай веселяться небесні, нехай радуються земляни, бо показав владу рукою Своєю Господь. Він смертю смерть подолав, первістком з поміж мертвих став, визволив нас із глибин аду, і подав світові велику милість.

Тропар (2): Апостоле Христа Бога возлюблений, поспіши ізбавити людей безодвітних; приймає Тебе, що припадаєш, той, хто прийняв Тебе, як Ти припав до грудей. Моли його, Богослове, щоб розігнав хмару поган, що налягає, і проси для нас миру і великої милости.

Кондак (2): *Слава Отцю, і Суну, і Святому Духові.* Величні діла твої, дівственнику, хто оповість? Даруєш бо чудеса і розливаєш оздоровлення, і молишся за душі наші як богослов і друг Христовий.

Кондак (3): *І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.* Підведи Господи, божественним Своїм змилюванням, душу мою, тяжко розслаблену всякими гріхами й негідними вчинками, як і розслабленого підвів Ти колись, щоб вона, спасенна, звивала до Тебе: Милосердний Христе, слава владі Твоїй!

Прокімен (1): Милість Твоя, Господи, хай буде над нами, бо ми надіялись на Тебе.

Стих: Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала.

Прокімен (8): На всю землю вийшло вистування їх і до кінців вселенної глаголи їх.

Апостоль (Діяни 9,32-43): Тими днями, сталося, що Петро, обходячи всі усюди, прибув і до святих, що мешкали в Лідді. Там він знайшов одного чоловіка, на ім'я Еней, що лежав на ліжку вісім років і був паралітик. Петро сказав до нього: "Енею, Ісус Христос тебе оздоровляє. Устань і сам постели собі

And all the inhabitants of Lydda and Sharon saw him, and they turned to the Lord. Now in Joppa there was a disciple named Tabitha (which translated means Dorcas). She was completely occupied with good deeds and almsgiving. Now during those days she fell sick and died, so after washing her, they laid [her] out in a room upstairs. Since Lydda was near Joppa, the disciples, hearing that Peter was there, sent two men to him with the request, "Please come to us without delay." So Peter got up and went with them. When he arrived, they took him to the room upstairs where all the widows came to him weeping and showing him the tunics and cloaks that Dorcas had made while she was with them. Peter sent them all out and knelt down and prayed. Then he turned to her body and said, "Tabitha, rise up." She opened her eyes, saw Peter, and sat up. He gave her his hand and raised her up, and when he had called the holy ones and the widows, he presented her alive. This became known all over Joppa, and many came to believe in the Lord.

Alleluia Verses: I will sing forever of Your love, O Lord; through all ages my mouth will proclaim Your truth.

Verse: Of this I am sure, that Your love lasts forever, that Your truth is as firmly established as the heavens.

Gospel (John 5,1-15): At that time, Jesus went up to Jerusalem. Now there is in Jerusalem at the Sheep [Gate] a pool called in Hebrew Bethesda, with five porticoes. In these lay a large number of ill, blind, lame, and crippled. One man was there who had been ill for thirty-eight years. When Jesus saw him lying there and knew that he had been ill for a long time, he said to him, "Do you want to be well?" The sick man answered him, "Sir, I have no one to put me into the pool when the water is stirred up; while I am on my way, someone else gets down there before me." Jesus said to him, "Rise, take up your mat, and walk." Immediately the man became well, took up his mat, and walked. Now that day was a sabbath. So the Jews said to the man who was cured, "It is the sabbath, and it is not lawful for you to carry your mat." He answered them, "The man who made me well told me, 'Take up your mat and walk.' They asked him, 'Who is the grace and truth came through Jesus Christ.

ліжко!" І вмить той підвівся. І бачили його всі мешканці Лідди та Сарону, і навернулися вони до Господа. Була ж у Яффі одна учениця на ім'я Тавита, що значить у перекладі Дорка (Сарна). Вона була повна добрих діл та милостині, що чинила. І сталося тими днями, що вона занедужала й умерла. Обмили її і поклали в горниці. А що Лідда лежить близько Яффи, учні, почувши, що Петро там, послали двох чоловіків з проською до нього: "Не отягайся прийти аж до нас!" Петро негайно рушив з ними. І як прийшов, вони його повели наверх у горницю, де всі вдови оточили його з плачем, показуючи йому туніки й плащі, що їх робила Дорка, бувши з ними. Велівши всім вийти з хати, Петро став на коліна й почав молитися, а повернувшись до тіла, мовив: "Тавито, встань!" І та відкрила свої очі й, побачивши Петра, сіла. Він же подав їй руку та й підвів її і, прикликавши святих та вдів, поставив її живою. Довідалась про це вся Яффа, і багато повірило в Господа.

Апостольські Стих: Милості Твої, Господи, опісуюватиму повік, і з роду в рід.

Стих: Бо сказав Ти: Повік милість збудується, на небесах приготується істина Твоя.

Євангелія (Іван 5,1-15): Того часу, було свято юдейське, тож Ісус прибув до Єрусалиму. А є в Єрусалимі при Овечих воротах купелеве місце, по-єврейському воно зветься Витесда, що має п'ять критих переходів. Лежала в них сила недужих, сліпих, кривих, усохлих, які чекали, коли то зрушиться вода: ангел бо Господній сховався час від часу в купелеве місце та й заколючував воду, і хто, отже, перший поринав по тому, як вода заколючувалася, то одужував - хоч яка б там була його хвороба. Один чоловік там був, що нездужав тридцять і вісім років. Побачив Ісус, що він лежить, а довідавшись, що було воно вже дуже довго, каже до нього: "Бажаєш одужати?" "Не маю нікого, пане, - одрікає йому недужий, - хто б мене, коли ото вода зрушиться, та й пустив у купіль: бо ось тільки я прийду, а вже інший передо мною поринає." Мовить Ісус до нього: "Устань, візьми ложе твоє і ходи!" Відразу ж і

Instead of *It is truly right . . .* : The angel exclaimed to her, full of grace: Rejoice, O pure Virgin, again I say: Rejoice! Your Son is risen from the grave on the third day and has raised the dead. Let all nations rejoice. Shine in splendor, O new Jerusalem! For the glory of the Lord is risen upon you. Sing with joy and rejoice, O Zion, sing. And you, pure Mother of God, rejoice in the resurrection of your Son.

Communion Verse: Receive the Body of Christ! Drink the Source of immortality. Their utterance has gone forth into all the earth, and their words unto the ends of the world. Alleluia (3x).

Instead of *Blessed is He Who Comes . . .*, and, *We have seen the true light:* Christ is risen . . .

Instead of *May our mouths be filled . . .*, and, *Blessed be the name of the Lord:* Christ is risen . . . (3x).

Instead of *Glory and Now . . .* : Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life. Lord, have mercy (3x). Give the blessing.

After the final Amen, the priest, with cross raised on high, exclaims “*Christ is risen*” thrice and we respond “*Indeed, He is risen*” each time. Then, the Troparion of the Resurrection “*Christ is risen*” is sung 3 times as at the beginning of the Liturgy, but with the addition after the third time: And He granted us life eternal;* we bow down before His Resurrection on the third day.

одужав той чоловік, і взяв ложе своє і почав

Замість *Достойно . . .* : Ангел звістив Благодатній: Чиста Діво, радуйся! І знову кажу: Радуйся! Твій син воскрес на третій день із гробу, і мертвих воскресив. Люди, веселіться! Світися, світися, новий Єрусалиме! Слава бо Господня на тобі засяяла! Радій нині і веселися, Сіоне, а ти, чиста Богородице, втішайся воскресінням Сина твого.

Причасний Стих: Тіло Христове приймь, джерела безсмертного споживь. Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Апилуя (Зр).

Замість *Благословенний . . .* та *Ми бачили світло . . .* : Христос воскрес . . .

Замість *Нехай сповняться . . .* та *Нехай буде ім'я Господнє . . .* : Христос воскрес . . . (Зр).

Замість *Слава і нині . . .* : Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. Господи, помилуй (Зр). Благослови.

Після відпусту, священник, стоячи у святих дверях підносить вгору святий хрест, благословляє ним людей тричі, і виголошує: Священик: *Христос воскрес!* Люди: *Воістину воскрес!* Тоді священник співає оцей тропар тричі, на перемену з людьми: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. (3 р.) І нам дарував життя вічне, поклоняємося його на третій день воскресінню.

**The Lives of the Saints:
The Holy Apostle James the Greater
Sunday, April 30th 2023**

Compiled from Various Sources; Edited for the Bulletin; For Local Use Only.

"The Holy Apostle James, the son of Zebedee, was the brother of Saint John the Theologian, and one of the Twelve Apostles. He and his brother, Saint John, were called to be Apostles by our Lord Jesus Christ, Who called them the "Sons of Thunder" (Mark 3:17). It was this James, with John and Peter, who witnessed the Raising of the Daughter of Jairus, the Lord's Transfiguration on Mount Tabor, and His agony in the Garden of Gethsemane.

Saint James, after the Descent of the Holy Spirit on Pentecost, preached in Spain and in other lands, and then he returned to Jerusalem. He openly and boldly preached Jesus Christ as the Savior of the world, and he denounced the Pharisees and the Scribes with the words of Holy Scripture, reproaching them for their malice of heart and unbelief.

The Jews could not prevail against Saint James, and so they hired the sorcerer Hermogenes to dispute with the apostle and refute his arguments that Christ was the promised Messiah Who had come into the world. The sorcerer sent to the apostle his pupil Philip, who was converted to belief in Christ. Then Her-mogenes himself became persuaded of the power of God, he burned his books of magic, accepted holy Baptism and became a true follower of Christ.

The Jews persuaded Herod Agrippa (40-44) to arrest the Apostle James and sentence him to death (Acts 12:1-2). Eusebius provides some of the details of the saint’s execution (CHURCH HISTORY II, 9). Saint James calmly heard the death sentence and continued to bear witness to Christ. One of the false witnesses, whose name was Josiah, was struck by the courage of Saint James. He came to believe in Jesus Christ as the Messiah. When they led the apostle forth to execution, Josiah fell at his feet, repent-ing of his sin and asking forgiveness. The apostle embraced him, gave him a kiss and said, “Peace and forgiveness to you.” Then Josiah confessed his faith in Christ before everyone, and he was beheaded with Saint James in the year 45 AD in Jerusalem. Saint James was the first of the Apostles to die as a martyr. His body was removed to Spain, where to this day, miracles of healing are performed at his tomb.



2023 Lenten Mite Box Donations:

As in the past, your Lenten Mite Box Donations, along with your Lenten bulk food donations, will go to support the poor, homeless, and hungry in our local community. Our St. Josaphat Tryzub Organization has donated a small pickup truck full of bulk food to the food bank located at Central Moravian Church, Bethlehem, PA; in addition we are donating the proceeds of this collection to assist them in helping those less fortunate in our area. Thank you and may God bless you for your generosity!

Name	Amount
Anonymous	\$1.00
Anonymous	\$8.15
Anonymous (Loose Change)	\$22.15
Balandovich, Amelia	\$12.20
Balandovich, Paul Jr.	\$11.10
Belzeckyj, Mary	\$10.00
Billetz, Lucy	\$20.00
Billetz, Megan	\$40.00
Brophy, Mary	\$40.00
Cehelsky-Kidd, Nadiya	\$50.00
Chorwat, Jaroslaw and Maria	\$10.20
Chorwat, Luka	\$10.26
Ford, Matthew	\$20.48
Ford, Noah	\$27.40
Goletz, Ted and Connie	\$40.00

Name	Amount
Gorsky, Kaela	\$4.89
Gorsky, Richard and Susan	\$18.46
Hanych, Nicholas and Carol	\$11.00
Hrycenko, Peter and Irene	\$19.60
Hrycenko, Zenya	\$20.00
Kadingo, David and Evelyn	\$100.00
Kowal, Mary	\$9.25
Miles, Katrine	\$20.00
Moser, Sarah and Bob	\$31.00
Palmer, Mike and Judy	\$14.70
Father Paul	\$18.35
Rybak, Margaret	\$40.00
Salamakha, Zakhar	\$10.10
Strysky, Irene	\$15.25
Zagwoski, Walter	\$10.00
TOTAL MITE BOX COLLECTION:	\$665.54

Please don't leave this bulletin in the pew or in the trash when you are finished. We encourage you to share this bulletin with your loved ones. Let your family & friends know of the spiritual treasure that God has for all people here at St. Josaphat's, Bethlehem, PA!

St. Josaphat Ukrainian Catholic Church "Where Faith and Tradition Meet"

1826 Kenmore Avenue
Bethlehem, PA 18018

Main (normal business): (610) 865-2521
For emergencies, call: (215) 300-9147
E-Mail: pastor@stjosaphatbethlehem.org
Website: www.stjosaphatbethlehem.org

Rev. Paul J. Makar, Pastor
Mrs. Carol Hanych, Cantor
Ms. Kimberly McGowan, Parish Secretary



Glory to Jesus Christ! Слава Ісусу Христу!

We welcome you to our parish family and invite you to worship with us in a most ancient Church of the Christian East. We are happy to have you with us, and we are honored to share our Ukrainian Catholic tradition of prayer and spirituality with you, your family, and your friends. If you have any questions or comments, please do not hesitate to bring them to Father Paul, Father Yaroslav, or one of our parishioners. Our doors and our hearts are open to you. May God's blessings be with you always!

Learn From Me

What does Jesus say himself, after all, to the weak and infirm, so that they may recover that kind of sight and to some extent at least attain to or brush against the Word through which all things were made? "Come to me, all you who toil and are overburdened, and I will refresh you. Take my yoke upon you and learn of me, because I am meek and humble of heart." What is the Master, the Son of God, the Wisdom of God through whom all things were made, addressing to us? He is calling the human race and saying, "Come to me, all you who toil, and learn of me." You were thinking, no doubt, that the Wisdom of God was going to say, "Learn how I made the heavens and the stars; also, since in me all things, even before they were made, had been numbered,

how in virtue of their unchangeable ideas even the hairs of your head have been numbered." Is that the sort of thing you were thinking He would say? No; but first this: "that I am meek and humble of heart."

There is what you have got to get hold of, brothers and sisters, and it's certainly little enough. We are striving for great things; let us lay hold of little things, and we shall be great. Do you wish to lay hold of the loftiness of God? First catch hold of God's lowliness. Deign to be lowly and humble on the same account, yours, not His own. So catch hold of Christ's humility, learn to be humble, don't be proud.

St. Augustine of Hippo

For more information on Eastern spirituality, visit
www.ecpubs.com